

Lexikologie - Phraseologie - Lexikographie

Ein Lehrbuch für
Lusitanisten und Hispanisten

von

José Luís de Azevedo do Campo

**Universität Rostock
Institut für Romanistik**

	VORWORT	7
1.	Lexikologie	9
1.1.	Gegenstand der Lexikologie	9
1.2.	Die Lexikologie als selbständige Disziplin der Sprachwissenschaft	10
1.3.	Die Aufgaben der Lexikologie und ihrer Teildisziplinen	11
1.4.	Das Wort als Grundeinheit der Sprache	12
1.4.1.	Eigenschaften des Wortes	14
1.4.1.1.	Lexikalisch- semantische Varianten	14
1.4.2.	Strukturelle Beziehungen	14
1.4.3.	Asymmetrie	16
1.4.4.	Stabilität und Reproduzierbarkeit	17
1.5.	Wort und Lexem	18
1.6.	Formativ und Semem	19
1.7.	Die morphologische Struktur des Lexems	20
1.8.	Die semantische Struktur des Lexems	22
1.8.1.	Potentielle und aktuelle Bedeutung	24
1.8.2.	Paradigmatische und syntagmatische Bedeutungsrelationen	26
1.8.3.	Lexikalische Valenz	29
1.8.4.	Denotation und Konnotation	32
1.8.5.	Semasiologische und onomasiologische Strukturen	33
1.8.6.	Lexikalische Felder	34
1.8.6.1.	Semasiologische und onomasiologische Relationen in lexikalischen Feldern	37
1.8.6.2.	Hierarchische Strukturen der Lexik und der Feldgliederung	42
2.	Phraseologie	47
2.1.	Der Gegenstand der Phraseologie	48
2.2.	Das Problem der Terminologie	48
2.3.	Die Herausbildung der Phraseologie als eigenständiger Bereich der Sprachwissenschaft	50
2.4.	Die Hauptmerkmale der Phraseologizität	52
2.4.1.	Idiomatizität	52

2.4.2.	Stabilität	55
2.4.3.	Phraseologische Wendungen als lexikalische Einheiten	64
2.4.3.1	Zentrum und Peripherie	65
2.4.3.2.	Komponentenbestand	65
2.5.	Phraseologische Varianten	68
2.6	Wendungen als Eigennamen und Termini	70
2.7.	Phraseologische Wendungen und andere festgeprägte Konstruktionen	71
2.7.1.	Sprichwörter	71
2.8.	Zur Klassifikation der festen Wendungen	80
2.8.1.	Semantisch-strukturelle Klassifikation	80
2.8.2.	Syntaktisch-strukturelle Klassifikation	92
2.8.3	Weitere Klassifikationsmöglichkeiten	97
2.8.3.1.	Phraseologische Wortarten	97
3.	Lexikographie	101
3.1.	Lexikographie und Lexikologie	101
3.2.	Lexikographie im engeren und weiteren Sinne	102
3.3.	Wörterbuchdefinition bzw. -ausstattung. Makro- und Mikrostruktur	103
3.4.	Arten der Wörterbücher	104
3.5.	Lexikographische Kodifikationsprinzipien und lexikologische Fragestellungen	109
3.6.	Lexikographische Theorie und Praxis bei der Erarbeitung von einsprachigen und zweispachigen synchronischen Wörterbüchern	114
3.6.1.	Der Typ des einsprachigen synchronischen Wörterbuchs	114
3.6.2.	Der Typ des zweispachigen synchronischen Wörterbuchs	119
4.	Abriß der Portugiesischen und der Spanischen Lexikographie	127
4.1.	Portugiesische Lexikographie	127
4.1.1.	Einleitung	127
4.1.2.	Mittelalterliche Anfänge	128
4.1.3.	Die Renaissance	128
4.1.4.	Beginn der modernen Tradition im 18. Jahrhundert	129
4.1.5.	Das 19. Jahrhundert	131

4.1.6.	Das 20. Jahrhundert	133
4.1.7.	Die brasilianische Variante im 19. und 20. Jahrhundert	134
4.1.8.	Neueste Projekte	137
4.2.	Spanische Lexikographie	138
4.2.1.	Einleitung	138
4.2.2.	Anfänge	138
4.2.3.	Nebrija	139
4.2.4.	Die zweisprachige Lexikographie Spanisch - Französisch	140
4.2.5.	Die zweisprachige Lexikographie Spanisch - Italienisch	141
4.2.6.	Die zweisprachige Lexikographie Spanisch - Englisch	142
4.2.7.	Covarrubias	143
4.2.8.	Die Wörterbücher der Real Academia Española	143
4.2.9.	Das Wörterbuch von Terreros y Pando	144
4.2.10.	Das 19. Jahrhundert	145
4.2.11.	Das 20. Jahrhundert	146
5.	Bibliographie	149